



## Zásady ochrany osobných údajov

### Úvod

Spoločnosť **ORLEN Unipetrol Slovakia s. r. o.**, so sídlom Kalinčiakova 14083/33A, Bratislava – mestská časť Nové Mesto 831 04, IČO: 35 777 087 („**ORLEN**“), kladie veľký dôraz na transparentnosť spracovania a ochrany Vašich osobných údajov, ktoré sú považované za prísne dôverné, a nakladá s nimi v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 216/679 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES („**GDPR**“), zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov („zákon o ochrane osobných údajov“) a ďalšími platnými právnymi predpismi.

ORLEN si váži Vašu dôveru, a preto Vás v súlade so zásadou transparentnosti týmto dokumentom „Zásady ochrany osobných údajov“ informuje o spracovaní Vašich osobných údajov, ktoré sú potrebné pre nižšie uvedené účely, vrátane súborov cookies.

Tieto Zásady ochrany osobných údajov sa vzťahujú na internetovú stránku [www.karieraorlen.sk](http://www.karieraorlen.sk), a je primárne určená pre osoby, ktoré kontaktujú ORLEN prostredníctvom kontaktného formulára na Internetovej stránke, uchádzačov o prevádzkovanie čerpacích staníc a obsadenie iných pracovných miest a návštevníkov Internetovej stránky.

Vo všeobecnosti nie ste povinný poskytnúť Vaše osobné údaje na účely ich spracovania definované nižšie, ale poskytnutie Vašich osobných údajov je nevyhnutné na začatie a pokračovanie procesu obsadenia pracovného miesta, či výberu prevádzkovateľa čerpacej stanice, a tiež na umožnenie vzniku pracovnoprávneho vzťahu alebo iného zmluvného vzťahu. Poskytnutie niektorých Vašich osobných údajov je teda požiadavkou, ktorá je potrebná na uzatvorenie zmluvy (pracovnej zmluvy, zmluvy o prevádzkovaní čerpacej stanice). Poskytnutie Vašich osobných údajov je tiež požiadavkou, ktorá je potrebná na plnenie zmluvy, konkrétne na plnenie povinností našej spoločnosti, či iného subjektu, ktoré vyplývajú z pracovnoprávných, či iných zmluvných vzťahov. Neposkytnutie týchto osobných údajov teda bude prekážkou Vašej účasti v predmetných výberových konaniach a tiež prekážkou uzatvorenia zmluvy.

V prípade akýchkoľvek otázok či nezrovnalostí súvisiacich so spracovaním osobných údajov a pre uplatnenie a výkon Vašich práv sa na ORLEN môžete kedykoľvek obrátiť, a to prostredníctvom emailu [osobneudajesk@unipetrol.cz](mailto:osobneudajesk@unipetrol.cz) alebo na doručovacej adrese ORLEN Unipetrol Slovakia s.r.o., Kalinčiakova 14083/33A, Bratislava – mestská časť Nové Mesto 831 04.

### Informácie k jednotlivým účelom spracovania osobných údajov

#### ➤ **Voľné pracovné miesta**

Týmto Vás chceme informovať o spracovaní Vašich osobných údajov, ktoré tvoria nevyhnutnú súčasť každého výberového konania. Nižšie nájdete informácie o spracovaní osobných údajov podľa jednotlivých sekcií tak, ako sú uvedené na Internetových stránkach. Prosíme, prečítajte si dôkladne tú časť, ktorá sa vzťahuje k Vami zvolenej sekcii (prevádzka čerpacej stanice, práca na čerpacej stanici,



kontaktný formulár, návšteva webstránky). Vo vzťahu k spracovaniu osobných údajov špecifikovanému v sekcii „**Chcem prevádzkovať čerpaciu stanicu**“, ako aj k spracovaniu osobných údajov osôb, ktoré vyplnili kontaktný formulár na Internetových stránkach a k spracovaniu osobných údajov návštevníkov Internetových stránok je ORLEN v právnom postavení prevádzkovateľa osobných údajov. **Upozorňujeme, že vo vzťahu k spracovaniu osobných údajov špecifikovanému v sekcii „Chcem pracovať na čerpacej stanici“ nie je ORLEN v postavení prevádzkovateľa osobných údajov!**

#### **Sekcia „Chcem prevádzkovať čerpaciu stanicu“**

Odoslaním formulára s Vašimi osobnými údajmi v rozsahu **meno, priezvisko, email, telefónne číslo, priložený životopis a motivačný list prostredníctvom súboru alebo zaslaním týchto údajov na emailovú adresu** sa ORLEN stáva **prevádzkovateľom** Vašich osobných údajov, ktoré budú spracované **za účelom výberového konania na Vami zvolenú pracovnú pozíciu**, a to v súlade s GDPR a ďalšími platnými právnymi predpismi. Právnym základom spracovania Vašich osobných údajov je čl. 6. ods. 1 písm. b) GDPR, čiže spracovanie je nevyhnutné na plnenie zmluvy a na vykonanie opatrení prijatých pred uzatvorením zmluvy na Vašu žiadosť.

O Vašich osobných údajoch budeme zachovávať dôslednú mlčanlivosť, pri súčasnom dodržaní zodpovedajúcich bezpečnostných opatrení v záujme ochrany Vašich osobných údajov. Pre zabezpečenie efektivity a kvality spracovania osobných údajov využívame služby našich partnerov/sprostredkovateľov, ktorí môžu mať v súvislosti s poskytovaním týchto služieb prístup k niektorým Vaším osobným údajom, avšak iba v nevyhnutnom rozsahu. Ochrana Vašich osobných údajov je u našich partnerov zabezpečená prostredníctvom ich zmluvných záväzkov. Osobné údaje, ktoré získame zaslaním tohto formulára, bude spracovávať prostredníctvom svojich elektronických systémov sprostredkovateľ - spoločnosť Frey Consulting, s.r.o., so sídlom Srážná 1, Jihlava, 586 01, IČ: 28507118, Česká republika.

V prípade, že nebudete vybraný/á na pozíciu prevádzkovateľa čerpacej stanice, budú Vaše osobné údaje do 3 mesiacov po skončení výberového konania zlikvidované.

Vaše osobné údaje nebudú odovzdávané do krajín mimo EU, EHP či medzinárodným organizáciám a nebudú ani predmetom automatizovaného rozhodovania, ani profilovania.

#### **Sekcia „Chcem pracovať na čerpacej stanici“**

Odoslaním formulára s Vašimi osobnými údajmi v rozsahu **meno, priezvisko, email, telefónne číslo, priložený životopis a motivačný list prostredníctvom súboru** sa subjekt, ktorý **inzeruje/ponúka toto pracovné miesto**, stáva **prevádzkovateľom** Vašich osobných údajov, ktoré budú spracované **za účelom výberového konania na Vami zvolenú pracovnú pozíciu**, a to v súlade s GDPR a ďalšími platnými právnymi predpismi. Právnym základom pre spracovanie Vašich osobných údajov je čl. 6. ods. 1 písm. b) GDPR, čiže spracovanie je nevyhnutné na plnenie zmluvy a na vykonanie opatrení prijatých pred uzatvorením zmluvy na Vašu žiadosť.

Osobné údaje, ktoré budú získané zaslaním tohto formulára, budú spracovávať prostredníctvom svojich elektronických systémov sprostredkovateľa - spoločnosť Frey Consulting, s.r.o., so sídlom Srážná 1, Jihlava, 586 01, IČ: 28507118, Česká republika a spoločnosť ORLEN Unipetrol Slovakia s. r. o., Kalinčiakova 14083/33A, Bratislava – mestská časť Nové Mesto 831 04, IČO: 35 777 087 ako



prevádzkovateľ Internetovej stránky, ktorý napomáha zachovaniu jednotnosti a podpory značky BENZINA a ORLEN.

V prípade, že nebudete vybraný/á na Vami zvolenú pracovnú pozíciu, budú Vaše osobné údaje do 3 mesiacov po skončení výberového konania zlikvidované.

Vaše osobné údaje nebudú odovzdávané do krajín mimo EU, EHP či medzinárodným organizáciám a nebudú ani predmetom automatizovaného rozhodovania.

V prípade akýchkoľvek otázok či nezrovnalostí so spracovaním osobných údajov a pre uplatnenie a výkon Vašich práv sa na príslušného prevádzkovateľa môžete kedykoľvek obrátiť, a to prostredníctvom jeho kontaktných údajov uvedených v identifikácii subjektu inzerujúceho/ponúkajúceho danú pracovnú pozíciu alebo môžete využiť aj kontaktné údaje ORLENU.

#### ➤ **Komunikácia s osobami, ktoré vyplnili kontaktný formulár na Internetových stránkach**

V prípade, že kontaktujete ORLEN prostredníctvom kontaktného formulára, emailu, poštovej adresy alebo iným spôsobom, budú informácie o Vašom kontakte spracované iba za účelom nadviazania komunikácie s Vami a uchovávané maximálne po dobu 6 mesiacov od ukončenia vzájomnej komunikácie.

Právnym základom pre spracovanie Vašich osobných údajov je čl. 6. ods. 1 písm. f) GDPR, čiže spracovanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ, konkrétne záujem na rozvoji vzťahov s potenciálnym uchádzačom o zamestnanie, či prevádzkovanie čerpacej stanice, vrátane záujmu na zefektívňovaní komunikácie, prezentácii obchodného mena/značky BENZINA a ORLEN a ochrane dobrej povesti prevádzkovateľa.

V prípade využitia kontaktného formulára na Internetových stránkach budú Vaše osobné údaje spracované sprostredkovateľom - subjektom zaisťujúcim služby prevádzkovania a správy Internetovej stránky, ktorým je Frey Consulting, s.r.o., so sídlom Srážná 1, Jihlava, 586 01, IČ: 28507118, Česká republika

Na vyššie špecifikovaný účel spracovania osobných údajov zhromažďuje ORLEN tieto osobné údaje:  
Identifikačné údaje (meno, priezvisko)

Kontaktné údaje (e-mailová adresa, poštovná adresa či telefónne číslo)

Nevyhnutnú komunikáciu medzi Vami a ORLEN

#### ➤ **Návšteva Internetových stránok**

Vaše osobné údaje využívame na spravovanie Internetových stránok a na zlepšovanie našich služieb a prevádzky. Na Internetových stránkach využívame súbory cookies a ďalšie podobné technológie, aby sme Vám umožnili čo najlepšie užívať funkcie Internetových stránok.

Právnym základom pre spracovanie Vašich osobných údajov je čl. 6. ods. 1 písm. f) GDPR, čiže spracovanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ, konkrétne zlepšovanie ponuky našich tovarov a služieb, nášho know-how a tiež spôsobu komunikácie s potenciálnym uchádzačom o zamestnanie, či prevádzkovanie čerpacej stanice. Vaše osobné údaje nám tiež pomáhajú pri vývoji a zlepšovaní našich systémov informačných technológií (vrátane bezpečnosti).



Na vyššie špecifikovaný účel spracovania osobných údajov zhromažďuje ORLEN tieto osobné údaje: Informácie o vašom online správaní počas prehliadania Internetových stránok a informácie o tom, že ste klikli na niektorú z reklám, informácie o zariadeniach, prostredníctvom ktorých ste si prehliadali Internetové stránky (vrátane výrobcu, modelu a operačného systému, IP adresy, typu prehliadača a identifikátorov mobilného zariadenia, dátumu a času vášho prístupu, adresy webovej stránky, z ktorej ste boli presmerovaný/á na Internetové stránky, iných údajov prenášaných cez štandardné HTTP(s) protokoly, údaje použité na online reláciu po prihlásení).

Podrobné informácie o súboroch cookies a o možnosti ich vypnutia nájdete v sekcii Súborny cookies nižšie.

## **Vaše práva**

V súvislosti so spracovaním osobných údajov máte nasledovné práva:

- právo namietať proti spracovaniu osobných údajov podľa článku 21 GDPR,

*Máte právo kedykoľvek namietať z dôvodov týkajúcich sa Vašej konkrétnej situácie proti spracovaniu osobných údajov, ktoré sa Vás týka, ak je spracovanie vykonávané na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ.*

- právo na prístup k Vaším osobným údajom podľa článku 15 GDPR,

*Na základe Vašej žiadosti adresovanej prevádzkovateľovi spôsobom uvedeným v týchto Zásadách ochrany osobných údajov Vám poskytneme kópiu osobných údajov, ktoré o Vás spracovávame, a to prostredníctvom e-mailu, ak nepožiadate o iný spôsob poskytnutia osobných údajov.*

- právo na opravu nesprávnych a doplnenie neúplných osobných údajov podľa článku 16 GDPR,

*Máte právo na to, aby prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu opravil nesprávne osobné údaje, ktoré sa Vás týkajú. So zreteľom na účely spracovania osobných údajov máte tiež právo na doplnenie neúplných osobných údajov.*

- právo na vymazanie vašich osobných údajov podľa článku 17 GDPR,

*Máte právo, aby prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu vymazal Vaše osobné údaje v prípade, ak osobné údaje už nie sú potrebné na účely, na ktoré sa získavali alebo inak spracovali, alebo sa Vaše osobné údaje sa spracovali nezákonne, alebo Vaše osobné údaje musia byť vymazané, aby sa splnila zákonná povinnosť podľa práva Európskej únie alebo práva Slovenskej republiky.*

- právo na obmedzenie spracovania vašich údajov podľa článku 18 GDPR,

Máte právo, aby prevádzkovateľ obmedzil spracovanie Vašich osobných údajov v prípade, ak ste napadli správnosť osobných údajov, a to počas obdobia umožňujúceho nám overiť správnosť osobných údajov, ďalej ak je spracovanie protizákonné a namietate proti vymazaniu osobných údajov a žiadate namiesto toho obmedzenie ich použitia, a tiež ak už prevádzkovateľ



nepotrebujeme Vaše osobné údaje na účely spracovania, ale potrebujete ich vy na preukázanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov.

- právo na prenosnosť údajov podľa článku 20 GDPR,

Máte právo získať osobné údaje, ktoré sa Vás týkajú a ktoré ste prevádzkovateľovi poskytli v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte a máte právo preniesť tieto údaje ďalšiemu prevádzkovateľovi bez toho, aby Vám v tom prevádzkovateľ bránil, ak je spracovanie osobných údajov založené na zmluve, a tiež ak sa spracovanie vykonáva automatizovanými prostriedkami.

- právo obrátiť sa na Úrad pre ochranu osobných údajov, ak sa domnievate, že s Vašimi Osobnými údajmi sa nenakladá v súlade s právnymi predpismi.
- *Všetky svoje práva súvisiace s ochranou Vašich osobných údajov môžete uplatniť zákonom ustanovením postupom adresovaným dozornému orgánu, ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, Hraničná 12, 820 07 Bratislava, tel.: + 421 2 32 31 32 14, email: [statny.dozor@pdp.gov.sk](mailto:statny.dozor@pdp.gov.sk), webstránka: <http://www.dataprotection.gov.sk/>.*

*Žiadosť dotknutej osoby môže byť zamietnutá v prípadoch dovolených alebo ustanovených zákonom.*

## **Súbory cookies**

### **Čo sú cookies?**

Pre účely týchto Zásad sa pod pojmom cookies myslia súbory cookies a ďalšie podobné technológie (napríklad pixelové značky, webové signály alebo identifikátory zariadení), ktoré môžu pri návšteve Internetových stránok automaticky zhromažďovať údaje, vrátane osobných údajov.

Cookies sú obsahovo malé súbory vo Vašom prehliadači alebo mobilnej aplikácii, ktoré slúžia k ukladaniu a prijímaniu identifikátorov a ďalších informácií o počítačoch, telefónoch a iných zariadeniach, z ktorých prístupujete na naše Internetové stránky, a pomáhajú nám tak poskytovať, chrániť a zlepšovať ponúkané služby.

### **K akému účelu slúžia?**

Cookies umožňujú zaznamenať informácie o Vašej návšteve našich Internetových stránok a mobilné aplikácie a vďaka jej používaniu tak bude Vaša ďalšia návšteva ľahšia a rýchlejšia. Súbory cookies najmä:

- slúžia k efektívnej navigácii na Internetovej stránke alebo aplikácii, k personalizácii, ukladaniu predvolieb a všeobecne k vylepšeniu užívateľského dojmu z internetovej stránky;
- umožňujú rozlíšiť, či konkrétny užívateľ už v minulosti navštívil Internetové stránky alebo či je novým návštevníkom.

ORLEN cookies používa v prípade, že navštívite Internetové stránky, a to najčastejšie k prispôbeniu obsahu, alebo k anonymným štatistikám ohľadne návštevnosti.



## Využíva ORLEN aj cookies tretích strán?

Využívame aj cookies tretích strán, ktoré slúžia k získavaniu anonymných štatistík o návštevnosti a typickom správaní užívateľov na jednotlivých stránkach. Tieto tretie strany spravidla neukladajú v súvislosti s používaním cookies iné údaje ako názov súboru cookie. Týmito sú:

Názov cookies	Doba spracovania	Poskytovateľ	Účel
_ga	2 roky	Google Analytics	Tento súbor cookie je nainštalovaný službou Google Analytics. Súbor cookie sa používa k výpočtu údajov o návštevníkoch, reláciách, kampaniach a sledovaniu využitia webu pre analytický prehľad webu. Cookies ukladajú informácie anonymne a uložené náhodne vygenerované číslo k identifikácii jedinečných návštevníkov.
_gat	1 deň	Google Analytics	Používa sa systémom Google Analytics pre reguláciu rýchlosti zadávania požiadaviek.
_gid	1 deň	Google Analytics	Tento súbor cookie je nainštalovaný službou Google Analytics. Súbor cookie sa používa k ukladaniu informácií o tom, ako návštevníci používajú web, a pomáha pri vytváraní analytickej správy o tom, ako web funguje. Zhromaždené data vrátane počtu návštevníkov, zdroje, odkiaľ pochádzajú, a stránok sa zobrazujú v anonymnej podobe.
test_cookie	1 deň	doubleclick.net	Tento súbor cookie nastavuje doubleclick.net. Účelom súboru cookie je zistiť, či prehliadač užívateľov podporuje súbory cookie.
sid	1 mesiac	imedia.cz	Tento súbor cookie je veľmi bežný a používa sa pre správu stavu relácie.
PHPSESSID	14 dní	web	Používa sa k identifikácii aktuálnej relácie

### Môžem cookies odmietnuť?

Súbory cookies môžete v nastavení svojho internetového prehliadača odmietnuť, alebo si nastaviť užívanie len niektorých. Pokiaľ, ale ORLENU nepovolíte použitie cookies, niektoré funkcie nemusia fungovať tak, ako by mali.

Nastavenie súkromia vo Vašom počítači, kde je možné použitie cookies odmietnuť či zakázať, nájdete v menu príslušného internetového prehliadača. Nastavenie súborov cookies v najčastejšie používaných prehliadačoch nájdete na nasledujúcich internetových stránkach:

- **Chrome** - <https://support.google.com/accounts/answer/61416?hl=cs>



- **Firefox** - <https://support.mozilla.org/cs/kb/vymazani-cookies>
- **Internet Explorer** - <https://support.microsoft.com/cs-cz/help/17442/windows-internetexplorer-delete-manage-cookies>
- **Safari O S X** - [https://support.apple.com/kb/PH21411?locale=en\\_GB&viewlocale=cs\\_CZ](https://support.apple.com/kb/PH21411?locale=en_GB&viewlocale=cs_CZ)
- **Opera** - <https://www.opera.com/help/tutorials/security/privacy/>
- **Safari iOS** - <https://support.apple.com/cs-cz/HT201265>

Tieto zásady sú platné dňom 07.09.2021.